

# Вечер

## Vécher

Sóntse v rozóvň llocháh,  
I vershíní gor zardéliš.  
Vnoŭ břílyanti na tsŕvetáh,  
Vólní púrpuróm ódélíš.

S móřía pšsňia ribakón  
Chístiy vózduh ógllasháyet,  
I só skóshenniĥ llugón  
Arómátóm naŕeváyet.

Nastupáyet vřémíia sna,  
Umóllkáyet příchek pšŕnye.  
Fšříudu mřir i řishíná.  
Kak překrásnó fšřío tvóřéňye!

## Evening

The sun shines forth its ruddy rays,  
And the mountaintops glow crimson,  
Once again diamonds glisten on the flowers,  
And the waves are clothed in purple.

From the sea the fishermen's song  
Resounds in the clear air,  
As the smell of freshly mowed fields  
Wafts through the breeze.

The time for sleep is here,  
The singing of the birds grows still.  
Peace and quiet is everywhere.  
How magnificent is all creation!

—Anonymous  
(transl. V. Morosan)

Andante con moto

Peter Tchaikovsky (1840–1893)

Tenor 1

Tenor 2

Bass

Piano  
(for rehearsal only)

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Són - tse v ro - zó - vň llu - cháh, I ŕver - shí - nĩ  
Солн - це в ро - зо - вых лу - чах, И вер - ши - ны

Són - tse  
Солн - це

Andante con moto

6 *mf* *f*

Són - tse v ro - zõ - viĥ llu - cháĥ, I ŵer -  
Солн - це в ро - зо - вых лу - чах, И вер -

gor za - rĕé - ĭiš, za - rĕé - ĭiš. Són - tse  
гор за - рде - лись, за - рде - лись. Солн - це

v ro - zõ - viĥ llu - cháĥ, llu - cháĥ, I ŵer - shí -  
в ро - зо - вых лу - чах, лу - чах, И вер - ши -

6 *f*

11 *dim.*

shí - nĭ gor za - rĕé - ĭiš, I ŵer - shí - nĭ gor za - rĕé -  
ши - ны гор за - рде - лись, И вер - ши - ны гор за - рде -

v ro - zõ - viĥ llu - cháĥ, I ŵer - shí - nĭ gor za - rĕé -  
в ро - зо - вых лу - чах, И вер - ши - ны гор за - рде -

nĭ gor za - rĕé - ĭiš, I ŵer - shí - nĭ gor za - rĕé -  
ны гор за - рде - лись, И вер - ши - ны гор за - рде -

11 *dim.*

17 *p*

Ёіш, \_\_\_\_\_ Вноў \_\_\_\_\_ брі - Ёуан - ті на tsвe -  
 лись. \_\_\_\_\_ Вновь \_\_\_\_\_ бри - льян - ты на цве -

Ёіш, \_\_\_\_\_ Вноў \_\_\_\_\_ брі - Ёуан - ті на tsвe -  
 лись. \_\_\_\_\_ Вновь \_\_\_\_\_ бри - льян - ты на цве -

Ёіш, \_\_\_\_\_ Вноў брі - Ёуан - ті на tsвe - тaх, \_\_\_\_\_ на tsвe -  
 лись. \_\_\_\_\_ Вновь бри - льян - ты на цве - тах, \_\_\_\_\_ на цве -

17 *p*

24 *p* *pp*

тaх, \_\_\_\_\_ Во́лл - нї рўг - ру - го́м о - де - Ёіш. \_\_\_\_\_  
 тах, \_\_\_\_\_ Вол - ны пур - пу - ром о - де - лись. \_\_\_\_\_

тaх, \_\_\_\_\_ Во́лл - нї рўг - ру - го́м о - де - Ёіш. \_\_\_\_\_  
 тах, \_\_\_\_\_ Вол - ны пур - пу - ром о - де - лись. \_\_\_\_\_

тaх, \_\_\_\_\_ Во́лл - нї рўг - ру - го́м о - де - Ёіш. \_\_\_\_\_  
 тах, \_\_\_\_\_ Вол - ны пур - пу - ром о - де - лись. \_\_\_\_\_

24 *p* *pp*

31 *p* *mf*

S mó - ěĩa řés - ěĩa ěi - ba - kón Chís - tĵy vóz - duħ ō - glla -  
 С мо - ря пес - ня ры - ба - ков Чис - тĵй воз - дух о - гла -

*mf*

S mó - ěĩa řesň  
 С мо - ря песнь

31 *p* *mf*

37 *f* *dim.*

shá - yet, o - glla - shá - yet,  
 ша - ет, о - гла - ша - ет,

*f* *dim.*

Řesň vóz - duħ ō - glla - shá - yet,  
 Песнь воз - дух о - гла - ша - ет,

*f* *dim.*

ři - ba - kón Chís - tĵy vóz - duħ ō - glla - shá - yet,  
 ры - ба - ков Чис - тĵй воз - дух о - гла - ша - ет,

37 *f* *dim.*

43 *p* *mf* *f*

I sŏ skó-shen-nih llu - gŏv A-rŏ - má-tŏm na - vŏ - vá -  
 И со ско-шен-ных лу - гов А-ро - ма-том на - ве - ва -

*f*

A -  
 A -

*mf* *f*

I sŏ skó - shen -  
 И со ско - шен -

43 *p* *mf* *f*

50 *dim.* *p*

yet. A - rŏ - má - tŏm, a - rŏ  
 et. A - po - ma - том, a - po

*dim.*

- rŏ - má - tŏm na - vŏ - vá - yet.  
 - po - ma - том на - ве - ва - et.

*dim.*

nh llu - gŏv A - rŏ - má - tŏm na - vŏ - vá - yet.  
 ных лу - гов А - ро ма - том на - ве - ва - et.

50 *dim.* *p*

56

má - tům na - vě - vá - yet.  
Ma - TOM Ha - ve - ba - et.

*mf*

Na - stu -  
Ha - sty -

56

*mf*

63

Na - stu -  
Ha - sty -

pá - yet vě - ěm̃a sna, U - mōll - ká - yet pŕí - chek — pĕ -  
па - ет вре - мя сна, У - мол - ка - ет пти - чек — пе -

*mf*

63

*mf*

Na - stu - pá - yet vě - ěm̃a sna, Na - stu -  
Ha - sty - па - ет вре - мя сна, Ha - sty -